

---

# Конференция по разоружению

31 July 2012

Russian

---

**Окончательный отчет об одна тысяча двести шестьдесят пятом пленарном заседании,**  
состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве, во вторник, 31 июля 2012 года, в 10 ч. 25 м.

*Председатель:* г-н Жан-Юг Симон-Мишель ..... (Франция)



**Председатель** (*говорит по-французски*): 1265-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Прежде чем приступить к нашей работе над вопросами существа, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы попрощаться с нашими коллегами, которые покинули Женеву в межсессионный период: послом Кубы Рейесом Родригесом, послом Израиля Лешно-Яаром и послом Шри-Ланки Кунанаякамом. От имени Конференции по разоружению и от себя лично я желаю им успехов и счастья в их последующих начинаниях.

Я хочу также поприветствовать наших вновь прибывших коллег: посла Бельгии де Кромбрюгге де Пиквендале, посла Финляндии Кайрамо, посла Шри-Ланки Арьясинху и посла Индонезии Эди Юсупа. От имени Конференции по разоружению и от себя лично я хотел бы заверить их в нашей готовности оказывать им всяческое содействие и поддержку в выполнении ими своих задач.

Как предусмотрено в документе CD/WP.571/Rev.1, озаглавленном «Пересмотренный график деятельности», сегодняшнее пленарное заседание будет посвящено предотвращению гонки вооружений в космосе. Но прежде чем мы начнем наши дискуссии по этому предмету, я хотел бы спросить, желает ли кто-либо из делегаций сначала взять слово по какому-либо иному вопросу? Желающие имеются. Я предоставляю слово послу Соединенных Штатов Америки г-же Лоре Кеннеди.

**Г-жа Кеннеди** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прошу прощения за эту задержку с началом, но сейчас лето, и я настраиваю себя на очередное захватывающее заседание Конференции по разоружению под вашим уважаемым председательством.

Сейчас я с вашего позволения взяла слово в связи с тем, что я хочу от имени моих коллег из Китая, России, Соединенного Королевства и Франции обратить внимание всех членов Конференции на совместное заявление, изданное пятью постоянными членами Совета Безопасности по итогам конференции, в которой мы все участвовали в Вашингтоне с 27 по 29 июня.

Мы просили, чтобы это заявление было издано в качестве документа Конференции, поэтому я не буду занимать время устных переводчиков или ваше время на то, чтобы зачитывать его сегодня, но мы настоятельно призываем все государства прочесть это важное заявление о том, что пять постоянных членов делали и будут делать в плане выполнения обязательств, принятых на Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО. Отмечу также, что у нас в запасе есть копии только на английском языке, если кто-либо захочет получить копию сейчас.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Других желающих выступить нет. Тогда я предлагаю вам перейти сейчас к пункту нашей повестки дня, каковым является предотвращение гонки вооружений в космосе. Я позволю себе в качестве вступления напомнить некоторые элементы, которые я вынес из первого заседания, посвященного этой теме, 5 июня. Я предпринимаю этот экскурс в порядке введения под свою собственную ответственность.

Пятого июня с заявлениями выступили 16 ораторов от разных региональных групп. Все они подчеркивали, насколько важно сохранить мирный характер использования космического пространства. В ходе наших дебатов были затронуты вопросы о размещении оружия в космосе, о противоспутниковом оружии, о проверке, а также о риске, создаваемом мусором в космосе. Были упомянуты различные решения для борьбы против гонки вооружений в космическом пространстве. Многие выступавшие подчеркнули важность мер укрепления доверия и транспарентности в этой области. Некоторые отметили интерес, который представляет деятельность Группы правительственных экспертов, собравшейся недавно в Нью-Йорке, а также конкретные предложения, сформулированные в рамках проекта кодекса поведения для дея-

тельности в космическом пространстве, работа над которым была начата в 2008 году и который был представлен в Вене в тот же день, 5 июня. Ряд стран подчеркнули необходимость наличия юридически обязывающего инструмента и напомнили об уже представленных предложениях. В том числе некоторые подчеркнули, что Конференция по разоружению является тем местом, где следовало бы провести переговоры по такому инструменту в рамках программы работы.

Уважаемые коллеги, на данном этапе в список выступающих на сегодня включены следующие делегации: Шри-Ланка, Куба, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Индонезия, Европейский союз, Корейская Народно-Демократическая Республика, Китай, Чили и Австралия. Сейчас я предоставляю слово послу Шри-Ланки.

**Г-н Арьясинха** (Шри-Ланка) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить вас с вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению и выразить нашу признательность за тот открытый, транспарентный и инклюзивный подход, с которым вы руководите работой этой Конференции.

Я имею честь выступить с заявлением общего порядка на пленарном заседании этой уважаемой Конференции после моего вступления в должность в качестве Постоянного представителя Шри-Ланки при Организации Объединенных Наций в Женеве две недели назад. Для меня также составляет большую честь то, что Шри-Ланка в настоящее время является координатором Группы 21.

Шри-Ланка придает огромное значение Конференции по разоружению, которая, мы подчеркиваем, является единым многосторонним форумом международного сообщества для ведения переговоров по разоружению согласно мандату первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященной разоружению. В этом контексте мы выражаем наше глубокое разочарование тем, что Конференция не смогла предпринять предметную работу по своей повестке дня. Для того чтобы продолжать настойчивые усилия и сохранять уникальную роль этого форум, жизненно важно, чтобы все мы, государства-члены, позволили Конференции приступить к предметной работе на основе сбалансированной и целенаправленной программы работы, учитывающей интересы безопасности всех ее членов на равноправной основе, что обеспечило бы ее принятие на основе консенсуса.

У Шри-Ланки сохраняются опасения по поводу того, что дальнейшее существование ядерного оружия и возможности его применения или угрозы применения создает главную угрозу человечеству, и она присоединяется к коллективному призыву ликвидировать ядерное оружие из национальных арсеналов. Пока этого не достигнуто, мы считаем, что существует настоятельная необходимость скорейшего достижения договоренности по универсальному, безусловному и юридически обязывающему документу о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия. Мы призываем государства, обладающие ядерным оружием, уменьшить ядерную опасность путем постепенного многостороннего ядерного разоружения, начиная со снятия ядерного оружия с боевого дежурства и снижения степени боевой готовности оружейных систем. Мы готовы работать в рамках Конференции по разоружению в направлении достижения этой цели. Мы считаем, что это наша совместная обязанность и ответственность.

Наша общая цель – добиться того, чтобы мир стал более безопасным. Международная архитектура безопасности в форме договоров и инициатив призвана помочь нам в достижении этой цели. Международное сообщество предпринимает активные усилия для развития этой архитектуры, но очевидно, что она нуждается в дальнейшем укреплении. Эти глобальные проблемы требуют глобальных решений.

Такие решения должны привести нас к повышению темпов процесса многостороннего разоружения, а также нераспространения, который должен сохранять инклюзивный характер, учитывать интересы безопасности всех государств и основываться на принципе равной безопасности для всех. Мы считаем, что для многостороннего ядерного разоружения необходим транспарентный, устойчивый и убедительный план, с тем чтобы разоружение и нераспространение могли продвигаться вперед на взаимоукрепляющей основе.

Что особенно актуально для сегодняшнего заседания, Шри-Ланка также поддерживает идею поощрения использования технологий космического базирования в мирных целях. Эти технологии стали частью нашей повседневной жизни. Использование информации, коммуникации, банковский сектор и навигация становятся все более зависимыми от технологий космического базирования. Мы придерживаемся той точки зрения, что исследование и использование космического пространства и других небесных тел должны осуществляться в мирных целях и на общее благо всех стран независимо от уровня их экономического или научного развития.

С этой целью Шри-Ланка совместно с Египтом остается одним из первоначальных соавторов резолюции о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве. Мы работаем в многостороннем формате в направлении достижения этой цели, однако растущее использование космического пространства требует активизации усилий в таких областях, как транспарентность, укрепление доверия и улучшение информации, предоставляемой странами, обладающими космическим потенциалом, с тем чтобы мы могли добиваться прогресса в этой области. Мы считаем, что предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве позволило бы устранить серьезную угрозу для международного мира и безопасности в условиях, когда мы сталкиваемся со стремительным распространением возможностей осуществления космических запусков и расширением наступательного применения космических технологий. В связи с этим невозможно переоценить важность первоочередного продвижения вперед переговоров в отношении международных юридически обязывающих инструментов по предотвращению вепонизации космоса. Шри-Ланка высоко оценивает совместную инициативу Китая и России по проекту договора о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве, применения силы или угрозы силой в отношении космических объектов, который был представлен в 2008 году, и приветствует его в качестве основы для принятия международного обязывающего инструмента. Шри-Ланка постоянно предостерегает, что, учитывая динамизм космических технологий и стремительное распространение возможностей осуществления запусков, если мы не выработаем барьеры против дорогостоящей гонки вооружений в космическом пространстве сейчас, то через несколько лет мы будем говорить об усилиях по обеспечению нераспространения в космосе. Наш опыт нераспространенческих усилий на Земле должен подсказывать нам, как трудно, а то и невозможно, было бы достичь этой цели в космическом пространстве.

Концепция негативных гарантий безопасности (НГБ) имеет жизненно важное значение для защиты интересов государств, не обладающих ядерным оружием. Хотя она нередко толкуется как обусловленная стратегическими соображениями, важно отметить, однако, что эта концепция основывается на приоритете безопасности людей. Пока не достигнуты цели ядерного нераспространения и ядерного разоружения, которые являются наивысшими целями этой Конференции, именно НГБ могли бы обеспечить уверенность государств, не обладающих ядерным оружием, в том, что их выживание и безопасность не будут поставлены под угрозу государствами, которые обладают таким оружием. Конференции пора интегрировать эту концепцию в свою согласованную программу работы.

Поэтому мы вновь заявляем, что нужно сохранить целостность и авторитет Конференции по разоружению и добиться продвижения вперед. Сейчас нужно не поддаваться имеющемуся соблазну и не подчинять работу этой Конференции превратностям меняющейся международной стратегической обстановки, а вместо этого использовать ее потенциал в интересах укрепления совместной безопасности. Шри-Ланка надеется на дальнейшее активное участие в работе Конференции по разоружению, с тем чтобы содействовать достижению этих целей.

В заключение, г-н Председатель, я хочу поблагодарить председателей из Эквадора, Египта, Эфиопии и Финляндии за их непоколебимое руководство Конференцией в 2012 году и желаю вам всяческих успехов в выполнении ваших функций Председателя в течение ближайших недель.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Благодарю посла Равинатху Арьясинху за его теплые слова в адрес Председателя и за его заявление. Сейчас я предоставляю слово следующему оратору представителю Кубы г-ну Хуану Антонио Кинтанилья Роману.

**Г-н Кинтанилья Роман** (Куба) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, я благодарю вас за теплые слова в адрес моего посла г-на Родольфо Рейеса, а также хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы присоединиться к вашим пожеланиям профессиональных и личных успехов в адрес остальных послов, покидающих нас в эти дни, и в то же время приветствовать послов, которые присоединяются к дипломатическому сообществу в Женеве, особенно тех, которые присутствуют сегодня среди нас в этом зале, и в особенности нового посла Шри-Ланки, которого мы хотели бы заверить в готовности делегации Кубы к сотрудничеству и совместной работе в Женеве.

Касаясь нашей сегодняшней темы, я должен сказать, что мы с большим интересом следили за первоначальной дискуссией, состоявшейся у нас 31 мая. Прежде чем отреагировать на некоторые из выдвинутых тогда предложений, я хотел бы высказать следующие замечания.

Космическое пространство является общим достоянием человечества, и оно должно быть исследовано и использоваться исключительно в мирных целях и на благо и в интересах всего человечества в духе сотрудничества. Космические технологии играют все более незаменимую роль в нашей повседневной жизни. Усилия по обеспечению использования космического пространства исключительно для этих целей имеют непреходящее значение.

Все государства обладают неотъемлемым правом на доступ к космическому пространству для его исследования и мирного использования на основе Договора по космосу 1967 года. Поэтому вполне естественно, что космическая безопасность должна быть нашей общей целью. Рост масштабов космической деятельности может также вести к повышению риска гонки вооружений и неопределенности в вопросах космической безопасности. Чем больше мы зависим от космоса, тем больше необходимость в его безопасности. К сожалению, в последние годы мы были свидетелями ряда инициатив, вызывающих озабоченность.

В связи с этим мы должны удвоить наши усилия для достижения согласованного и скоординированного подхода между Конференцией по разоружению, Генеральной Ассамблеей и Комитетом по использованию космического пространства в мирных целях (КОПУОС) в вопросах, касающихся мирного использования космического пространства. Следует отметить, что международные руководящие принципы, согласованные КОПУОС, представляют собой лишь меры укрепления доверия и носят добровольный характер, не устанавливая юридических обязательств.

Мы считаем, что нынешняя правовая основа по этому вопросу недостаточна для того, чтобы решить все вопросы безопасности, связанные с космическим про-

странством. Существует потребность в юридически обязывающих соглашениях для сохранения космического пространства свободным от размещения оружия. Проект договора, представленный Россией и Китаем в 2008 году, является хорошей основой для дальнейших дебатов и, возможно, начала переговоров.

Мы намерены дополнительно остановиться на интерактивной дискуссии по волнующему нас вопросу – я имею в виду предлагаемый международный кодекс поведения, представленный на этом форуме Европейским союзом. Конечно, он был бы полезен, особенно если вести переговоры в рамках Международного союза электросвязи. Несомненно, он способствовал бы повышению безопасности в космическом пространстве.

Вместе с тем, у нас есть серьезные сомнения по поводу его содержания в плане разоружения. В частности, мы хотели бы указать на содержащийся в нем принцип законной самообороны, и в этом отношении мы хотели бы задать вопрос: как соотносится идея предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве с целью содействия обеспечению законной самообороны государств? Что произойдет, если мы будем применять известную интерпретацию превентивной законной самообороны, выдвинутую одним государством и поддерживаемую другими?

Ответ ясен. Миру будет послан сигнал к началу гонки вооружений в космосе, где действует правовой режим, содержащий пробелы, но имеется твердо установленный принцип, который гласит: «Космическое пространство является общим достоянием человечества и должно использоваться только в мирных целях».

Моя делегация полностью готова к работе на Конференции по разоружению над проектом, содержащим возможные пути для обеспечения использования космического пространства в мирных целях. Мы поддерживаем идею переговоров на Конференции в отношении юридически обязывающего договора, который позволил бы полностью исключить возможность развертывания гонки вооружений в космическом пространстве.

**Председатель** (*говорит по-испански*): Благодарю делегацию Кубы за ее заявление.

(*продолжает по-французски*)

Благодарю делегацию Кубы за ее заявление.

Сейчас я предоставляю слово следующему оратору по списку – представителю Российской Федерации г-ну Виктору Васильеву.

**Г-н Васильев** (Российская Федерация): Г-н Председатель, прежде всего, позвольте поприветствовать вас на этом посту, пожелать вам успеха и заверить в поддержке и сотрудничестве делегации России.

Я также хотел бы пожелать успеха и, наверное, что не менее важно, здоровья тем коллегам, которые завершили свою работу здесь, в Женеве.

Я также хотел бы воспользоваться возможностью, чтобы поприветствовать нового Постоянного представителя Шри-Ланки, а также других новых постоянных представителей на Конференции по разоружению и заверить их в готовности российской делегации сотрудничать с ними.

Нашим безусловным приоритетом на Конференции является вопрос о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве. Мы убеждены, что пора приступить к серьезной практической работе в этой области, действуя на упреждение. Иначе момент может быть упущен. Как известно, предотвратить угрозу всегда легче, чем ее устранять.

Россия исходит из того, что российско-китайский проект договора о предотвращении размещения оружия в космосе (ДПРОК) представляет собой комплекс таких превентивных мер, направленных против появления новых высокотехнологичных дестабилизирующих видов оружия и новых сфер конфронтации. Вывод оружия в космос может спровоцировать непредсказуемые для мирового сообщества последствия – такие же, как в начале ядерной эры.

Все государства обладают равным и неотъемлемым правом на доступ в космическое пространство, его исследование и использование. Закономерно, что обеспечение безопасности в космосе – наша общая задача, и надо сообща найти такое ее решение, которое будет работать на укрепление международной безопасности и стабильности. У нас нет сомнений в том, что ДПРОК является эффективным и реалистичным способом достижения этой цели. Готовы к тесному сотрудничеству со всеми государствами – участниками Конференции.

На данном этапе мы предлагаем сосредоточиться на интерактивном обсуждении конкретных практических аспектов российско-китайского проекта договора о прекращении размещения оружия в космосе, который был внесен 12 февраля 2008 года.

Проект вызвал большой интерес у делегаций. В ходе последовавших дискуссий был задан ряд уточняющих вопросов, на которые были даны предметные комментарии. Эти вопросы и ответы отражены в документе CD/1872.

Мы готовы к дальнейшему обсуждению. Одновременно Россия готова к поэтапному движению в области обеспечения безопасности в космосе, в том числе через принятие мер транспарентности и доверия в космическом пространстве.

Как вам известно, в Нью-Йорке только что завершилась первая сессия Группы правительственных экспертов по мерам транспарентности и доверия в космосе, которую я имею честь возглавлять. В этой связи хотел бы вкратце проинформировать коллег об итогах работы первой сессии, и здесь я хотел бы перейти на английский язык.

*(продолжает по-английски)*

Я хотел бы огласить записку, которая была принята по итогам первой сессии ГПЭ в Нью-Йорке. Группа правительственных экспертов по мерам транспарентности и укрепления доверия в космическом пространстве провела свою первую сессию в Нью-Йорке с 23 по 27 июля 2012 года. В соответствии с резолюцией 65/68 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 13 января 2011 года Группа приступила к рассмотрению мер транспарентности и укрепления доверия в космическом пространстве с использованием соответствующих докладов Генерального секретаря, включая заключительный доклад, представленный Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии, и без ущерба для субстантивной работы по проблематике предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве в рамках Конференции по разоружению.

В работе сессии приняли участие эксперты, назначенные правительствами Бразилии, Италии, Казахстана, Китая, Нигерии, Республики Корея, Российской Федерации, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Украины, Франции, Чили, Шри-Ланки и Южной Африки.

В ходе своей первой сессии Группа подытожила изменения в политических и технических аспектах деятельности в космическом пространстве, которые имели место за период после представления доклада Группы правительственных экспертов в 1993 году и которые были расценены как способствующие развитию мер транспарентности и укрепления доверия. Группа рассмотрела конкретные темы, имеющие

отношение к мерам транспарентности и укрепления доверия, включая, в частности, основные принципы, связанные с использованием космического пространства; политические меры, связанные с правилами поведения; меры по обмену информацией, направленные на повышение транспарентности деятельности в космическом пространстве; оперативные меры, направленные на повышение транспарентности деятельности в космическом пространстве; а также консультативные механизмы в связи с мерами транспарентности и укрепления доверия в космическом пространстве. Группа провела обзор соответствующих докладов Генерального секретаря, включая заключительный доклад, представленный Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии, по мерам транспарентности и укрепления доверия в космической деятельности, и рассмотрела структуру своего доклада.

Группа решила, что она будет рассматривать запросы от других экспертов, научно-исследовательских институтов и организаций на проведение презентаций в Группе и принимать по ним решения на индивидуальной основе, и я должен упомянуть, что первая презентация была проведена представителем Европейского союза, который представил для Группы проект международного кодекса поведения. В целях содействия обеспечению того, чтобы работа Группы носила как можно более инклюзивный характер, экспертам от других государств и межправительственных органов, таких как Международный союз электросвязи и Всемирная метеорологическая организация, а также от гражданского общества рекомендуется предоставлять Группе свои письменные рекомендации. В этой связи я хотел бы упомянуть, что первая лепта была получена от Австралии, которая препроводила Председателю свои взгляды на нормы международного права, применимые к космическому пространству, и Председатель хотел бы призвать другие страны, желающие сделать это, представлять Группе свои материалы. На заключительном заседании своей первой сессии Группа приняла ориентировочную программу работы, включающую подробный график деятельности, который будет служить ориентиром для разработки ее исследования, а также информационно-пропагандистской деятельности в межсессионный период. Так, мое выступление здесь также может рассматриваться как часть этой информационно-пропагандистской деятельности.

Кроме того, в целях содействия обеспечению того, чтобы работа Группы дополняла другие усилия по тематике космического пространства, Группа рекомендовала своему Председателю и своим членам поддерживать связи и взаимодействовать соответствующим образом с другими органами и инициативами, такими как Первый комитет Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, Конференция по разоружению, Комитет Организации Объединенных Наций по использованию космического пространства в мирных целях и совещания, организуемые гражданским обществом и научно-исследовательскими институтами.

Вторая сессия Группы состоится здесь, в Женеве, с 1 по 5 апреля 2013 года, и это будет хорошая возможность для членов Конференции наладить взаимодействие с этой Группой. Мне также сообщили, что Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения проведет или организует свою ежегодную конференцию по космической безопасности «на полях» второй сессии Группы здесь, в Женеве.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Благодарю г-на Виктора Васильева за его заявление и за его теплые слова. Следующим выступающим в списке значится посол Соединенных Штатов Америки. Г-жа Кеннеди, вам слово.

**Г-жа Кеннеди** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я припоминаю, что я выступала с заявлением по космосу и предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, когда мы встречались 5 июня по этой теме, но сегодня я хотела бы остановиться на этом дополнительно и в первую очередь горячо поздравить Виктора Васильева из Российской

Федерации с его избранием в качестве Председателя Группы правительственных экспертов Организации Объединенных Наций для проведения исследования по мерам транспарентности и укрепления доверия (МТД) в космическом пространстве, а также горячо приветствовать прогресс, достигнутый под его выдающимся председательством в Группе на ее первой сессии на прошлой неделе в Нью-Йорке. Я считаю, что ориентировочная программа работы, принятая этой Группой, действительно дает экспертам прочную основу для проведения всеобъемлющего обзора роли двусторонних и многосторонних механизмов укрепления стабильности в космосе, которая, как отмечали выступавшие, является жизненно важной для всех нас здесь, в этом зале, и, по сути, для всех народов во всем мире. Как мы отмечали ранее, это исследование дает уникальную возможность изучить возможности для международного сотрудничества и выработки прагматичных, добровольных, эффективных и своевременных МТД, сохраняя акцент на добровольных и юридически не связывающих мерах. Консensusный доклад может внести вклад в предметную дискуссию по космической безопасности здесь, на Конференции по разоружению, а также в Первом комитете Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в октябре нынешнего года.

Что касается многосторонних МТД, то мы приветствуем планы Группы в полной мере учитывать усилия по составлению международного кодекса поведения для деятельности в космическом пространстве. Как опять же отмечалось ранее, Соединенные Штаты действительно тесно сотрудничают с Европейским союзом, а также со всеми государствами-единомышленниками в деле разработки такого кодекса. Мы приветствуем начатый Европейским союзом многосторонний дипломатический процесс с целью проведения дискуссий и переговоров по такому кодексу и отмечаем, что в октябре в Нью-Йорке Европейский союз организует многостороннее совещание экспертов «на полях» Первого комитета. Мы рассчитываем принять участие в этом совещании, а также решительно поддерживаем усилия по проведению информационно-пропагандистской работы в связи с этим кодексом среди всех государств – членов Организации Объединенных Наций, опять же учитывая тот факт, что мы заинтересованы в достижении этой цели укрепления стабильности и доверия в деятельности в космическом пространстве.

В заключение я хотела бы также поприветствовать наших новых коллег из Бельгии, Шри-Ланки, Индонезии и Финляндии, а также попрощаться с покидающими нас коллегами.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Благодарю посла Соединенных Штатов Америки, и сейчас я предоставляю слово послу Индонезии г-ну Эди Юсупу.

**Г-н Юсуп** (Индонезия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку это первое выступление Индонезии под вашим председательством на Конференции, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить вас с вступлением на пост Председателя и заверить вас в поддержке Индонезии в ходе этой работы.

Сегодня первое заседание Конференции по разоружению, на котором я присутствую после моего прибытия месяц назад. Поэтому я хотел бы поприветствовать Генерального секретаря Конференции по разоружению и личного представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Касым-Жомарта Токаева. Я рассчитываю на успешную работу со всеми вами.

Сегодняшняя тематическая дискуссия на Конференции по разоружению, посвященная вопросу о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве, возвращает меня в мои молодые годы, когда я смотрел фильмы «Звездный путь» и «Звездные войны». Урок, извлеченный из этих фильмов, состоит в том, что империя, полагающаяся исключительно на технологии и доминирование над населением, является разрушительной для человечества.

В условиях стремительного развития технологий в последние 50 лет мы были свидетелями многочисленных достижений, связанных с полетами человека в космос и исследованиями космоса в мирных целях. Вместе с тем, мы должны избежать возможной гонки вооружений в космическом пространстве.

В этом контексте Индонезия вновь отмечает, что Конференция по разоружению как единственный форум для многосторонних переговоров должна обсудить вопрос о гонке вооружений в космическом пространстве и сосредоточить усилия на поиске путей предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве.

Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве приобрело еще более неотложный характер в свете законной обеспокоенности по поводу того, что существующие правовые инструменты являются недостаточными для сдерживания милитаризации и вепонизации космического пространства.

Как отмечалось предшествующими делегатами, у нас на столе есть несколько предложений. В качестве примера моя делегация хотела бы напомнить, что Индонезия совместно с Китаем, Россией, Беларусью, Вьетнамом, Зимбабве и Сирией в июне 2002 года представила рабочий документ CD/1679, в котором изложены возможные элементы будущего международно-правового документа о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве, применения силы или угрозы силой в отношении космических объектов.

Затем у нас имеется совместная российско-китайская инициатива, содержащаяся в документе CD/1839, по проекту договора о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве, применения силы или угрозы силой в отношении космических объектов. Мы считаем, что это предложение заслуживает дальнейшего рассмотрения, когда Конференция примет программу работы. Мы также приняли к сведению работу первой сессии Группы правительственных экспертов по мерам транспарентности и укрепления доверия в деятельности, осуществляемой в космическом пространстве, которая была освещена уважаемым представителем России. Вместе с тем, такие предложения или механизмы не должны подменять собой необходимый юридически обязательный инструмент, повышающий безопасность в космосе для всех его пользователей.

В заключение моя делегация хотела бы подчеркнуть, что все государства несут ответственность за то, чтобы воздерживаться от любой деятельности, которая могла бы поставить под угрозу коллективную цель сохранения космического пространства свободным от оружия. Мы считаем, что исследование и использование космического пространства и других небесных тел должны преследовать исключительно мирные цели и идти на благо всех государств.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Благодарю посла Индонезии за его заявление, и сейчас я предоставляю слово г-ну Иржи Блажеку, выступающему от имени Европейского союза.

**Г-н Блажек** (Кипр) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я имею честь выступать от имени Европейского союза.

В ходе первой тематической дискуссии по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, которая состоялась 5 июня, заместитель представителя Европейского союза посол Илиопулос сделал заявление от имени Европейского союза и его государств-членов, в котором он, среди прочего, представил пересмотренный проект международного кодекса поведения для деятельности в космическом пространстве. Этот проект был официально представлен на многосторонней встрече, проходившей в Вене в тот же день. Копии пересмотренного проекта были затем распространены в этом зале.

В ходе интерактивной дискуссии, состоявшейся на заседании Конференции 5 июня, по этому кодексу был сформулирован ряд замечаний и вопросов, и сегодня я имею честь коснуться этих моментов и информировать вас о намерениях Европейского союза относительно дальнейшего осуществления процесса переговоров по этому кодексу.

Как вы знаете, 5 июня в Вене Европейский союз официально начал многосторонний дипломатический процесс обсуждения и переговоров в отношении своей инициативы по разработке международного кодекса поведения для деятельности в космическом пространстве. Сто десять участников более чем из 40 стран мира собрались на этой многосторонней встрече, в ходе которой Европейский союз представил пересмотренный вариант своего проекта кодекса, составленный на основе замечаний, полученных в рамках двусторонних встреч с различными партнерами.

Смысл проведения этой встречи в Вене 5 июня состоял в том, чтобы воспользоваться присутствием членов Комитета по использованию космического пространства в мирных целях (КОПУОС) в Вене, поскольку на следующий день начиналась пятидесятая сессия КОПУОС. Однако ряд стран были представлены сотрудниками их представительств при Организации Объединенных Наций в Вене или Женеве или представителями из столиц.

На этой встрече Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения официально объявил о начале осуществления проекта по содействию процессу подготовки международного кодекса поведения для космической деятельности, который будет осуществляться параллельно с дипломатическим процессом и нацелен на содействие распространению информации и обмену мнениями относительно концепции такого кодекса поведения.

В силу комплексного характера этой инициативы мы считаем, что было бы нецелесообразно представлять ее на рассмотрение на каком-либо существующем форуме, занимающемся вопросами разоружения (как Конференция по разоружению или Первый комитет Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций) или гражданской деятельности в космическом пространстве (как КОПУОС или Четвертый комитет Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций), при четком понимании того, что эти органы следует надлежащим образом информировать о нашем прогрессе и что нашу работу следует вести без ущерба для будущей работы на этих международных форумах. Кроме того, эти органы объединяют лишь ограниченное число стран, а мы хотели бы, чтобы в этом процессе могли участвовать все желающие того страны.

Таким образом, мы решили, что это будет отдельный процесс, открытый для участия всех государств. Как таковая, эта инициатива не фокусируется ни на проблеме размещения оружия в космическом пространстве, которая рассматривается в рамках Конференции по разоружению в Женеве, ни на практических мерах транспарентности и укрепления доверия (МТД), которые разрабатываются в рабочей группе КОПУОС по долгосрочной устойчивости и рассматриваются Группой правительственных экспертов Организации Объединенных Наций по МТД в космическом пространстве, начавшей свою работу в Нью-Йорке на прошлой неделе. На наш взгляд, предлагаемый международный кодекс поведения для деятельности в космическом пространстве является политической основой, которая является абсолютно совместимой с другими существующими инициативами и дополняет их.

Что же касается намечаемого пути вперед, то новый проект впервые был представлен международному сообществу 5 июня.

Следующим шагом станет первое многостороннее совещание экспертов, которое будет проведено, скорее всего, в Нью-Йорке в середине октября 2012 года, с тем чтобы воспользоваться присутствием коллег после заседаний Первого и Четвер-

того комитетов Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Это совещание призвано провести дискуссии и переговоры по тексту кодекса в многостороннем формате, и оно должно будет подготовить последующие дипломатические шаги. Это совещание также будет открыто для участия всех государств – членов Организации Объединенных Наций.

Для достижения согласия по проекту текста, возможно, потребуется не одно многостороннее совещание экспертов, но мы предусматриваем не более трех совещаний экспертов до возможного проведения специальной дипломатической конференции, на которой кодекс будет открыт для подписания. Эта конференция могла бы состояться в 2013 году, если переговоры пойдут гладко, как мы надеемся, благодаря также вашей коллективной поддержке.

Мы рассматриваем проект международного кодекса поведения для деятельности в космическом пространстве как совместный проект стран, желающих работать над ним. Нынешний текст еще остается проектом и в будущем может быть существенно изменен, но он отражает наши усилия по достижению баланса между позициями ряда заинтересованных сторон в космической области, который, мы надеемся, в конечном итоге может быть согласован большинством космических держав после наших многосторонних консультаций. Это предложение составляет, на наш взгляд, прочную основу для повышения безопасности, надежности и устойчивости всей деятельности в космическом пространстве.

А теперь позвольте мне обратиться к конкретным замечаниям, высказанным в ходе нашего заседания 5 июня. Что касается замечаний по поводу того, что переговоры должны проходить под эгидой Организации Объединенных Наций, то Европейский союз всегда поддерживал многосторонний подход. Как уже отмечалось, мы рассматриваем нашу инициативу по разработке кодекса поведения как комплексную инициативу, которая не ограничивается гражданскими или разоруженческими аспектами, и поэтому мы не намерены представлять проект кодекса на рассмотрение на каком-либо существующем форуме, занимающемся вопросами нераспространения и разоружения, например в Первом комитете или на Конференции по разоружению, или гражданской деятельности в космическом пространстве, например в Четвертом комитете или КОПУОС. Мы хотим, чтобы в этом процессе могли участвовать все страны, а не только те, которые представлены на Конференции по разоружению или в КОПУОС. По практическим соображениям мы также хотим, чтобы работа над проектом, который не является юридически обязывающим и основан на добровольном принятии правил, была проведена быстро. Кроме того, эта инициатива не противопоставляется Организации Объединенных Наций, а, скорее, дополняет ее усилия, и между будущим кодексом и Организацией Объединенных Наций можно было бы установить определенную формальную связь (кодекс мог бы быть, например, официально сдан на хранение в Организацию Объединенных Наций).

Что касается вопросов, поставленных 5 июня Алжиром в отношении принципа II, касающегося сохранения безопасности и целостности космических объектов на орбите, то этот принцип или общий посыл должен охватывать все типы ситуаций. Идея состоит в том, что нужно воздерживаться от любых действий, которые способны причинить ущерб космическим объектам на орбите – будь то объекты гражданские или военные. Единственным исключением из этого принципа является самооборона в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций или императивы безопасности. Это то, что заложено в принципе III, касающемся должного учета законных интересов обороны государств, и в разделе 4.2 проекта.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Благодарю представителя Европейского союза за его заявление, и сейчас я предоставляю слово послу Корейской Народно-Демократической Республики г-ну Со Се Пхёну.

**Г-н Со Се Пхён** (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку делегация Корейской Народно-Демократической Республики берет слово впервые под вашим председательством, я хотел бы поздравить вас с вступлением на высокий пост Председателя Конференции по разоружению.

Двадцать первый век – это эра космической науки, и мирное использование космического пространства является единодушным стремлением международного сообщества. Вместе с тем, сохраняются некоторые негативные поползновения, которые могут легко инициировать новую гонку вооружений в космическом пространстве вопреки глобальной тенденции к мирному использованию космического пространства. Это составляет серьезный вызов, угрожающий миру и безопасности во всем мире. Это правда, что определенные могущественные государства злоупотребляют космическим пространством, которое является общим наследием человечества, в своих стратегических целях, и для этого инвестируются огромные финансовые ресурсы. Типичным примером является система ракетной обороны, развертываемая определенным государством в полном масштабе. Эта система ракетной обороны, несомненно, направлена на достижение превосходства через космическое пространство, и тем самым она дополнительно провоцирует гонку вооружений в космическом пространстве. Какие-либо разговоры по поводу защиты от ракетных ударов составляют чистую софистику, призванную оправдать намерение построить систему ракетной обороны и прикрыть ее опасный характер. Держава, завершившая создание ракетного щита в Европе, вознамерилась построить системы ракетной обороны в Северо-Восточной Азии и на Ближнем Востоке.

Это служит доказательством того, что проект создания системы ракетной обороны выходит на глобальный уровень. Что касается системы ракетной обороны, которая преследует цель подвергнуть осаде державы в Азиатско-Тихоокеанском регионе с востока и запада, то она, несомненно, является наступательной системой, призванной подавлять региональные державы и подчинить их своей военной гегемонии. Эта ситуация диктует необходимость безотлагательного создания нового, более эффективного многостороннего правового механизма для сдерживания милитаризации космического пространства или предотвращения его вепонизации.

Конференция по разоружению как единственный многосторонний форум переговоров по разоружению призвана играть главную роль в переговорах относительно заключения многостороннего соглашения или, если потребуется, соглашений о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве. Моя делегация считает, что пора учредить специальный комитет по этому вопросу и начать переговоры. Что касается международно-правового инструмента, то мы высоко оцениваем представленный на совместной основе Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой проект договора о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве, применения силы или угрозы силой в отношении космических объектов. Мы считаем, что этот проект служит хорошей основой для переговоров, поскольку речь идет об инициативе, которая, учитывая ее цель и замысел, могла бы внести позитивный вклад в предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве и способствовать укреплению миру и безопасности во всем мире.

Корейская Народно-Демократическая Республика неизменно привержена своей позиции против милитаризации космического пространства или его вепонизации. Мы считаем, что исследование и использование космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, должны осуществляться сообразно с глобальными тенденциями к мирному использованию космического пространства. Космическое пространство не может служить ареной соперничества за военное превосходство между определенными могущественными государствами. Космическая наука и технология не должны развиваться и использоваться в качестве инструмента для посягательства на безопасность и вмешательства во внутренние дела других стран.

Международное сообщество как никогда ранее настаивает на принципе суверенного равенства и невмешательства во внутренние дела других стран. И в этих условиях деятельность по освоению космического пространства определенными странами не получает должного внимания, хотя она носит военный характер, в то время как другие страны обвиняются в освоении космоса, хотя это осуществляется в мирных целях. Это верх необъективности и двойных стандартов. Космическое пространство не является монополией кого бы то ни было, а принадлежит человечеству. Все государства имеют законное право осваивать и использовать космическое пространство в соответствии со своей собственной программой развития. Никто не имеет права вмешиваться в деятельность по освоению космоса, осуществляемую другими странами в мирных целях. Корейская Народно-Демократическая Республика как космическая держава будет и далее активно участвовать в мирном исследовании и использовании космического пространства и поддерживать международные инициативы и усилия, направленные на сдерживание милитаризации космического пространства и предотвращение его вепонизации.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Благодарю посла Корейской Народно-Демократической Республики г-на Со Се Пхёна, и сейчас я предоставляю слово представителю Китая г-ну Шэнь Цзяню.

**Г-н Шэнь Цзянь** (Китай) (*говорит по-китайски*): Г-н Председатель, поскольку китайская делегация берет слово впервые в период вашего председательства, позвольте мне поздравить вас с вступлением на пост Председателя Конференции. Мы также хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы приветствовать наших новых коллег, которые недавно заняли свои посты.

В ходе предыдущей тематической дискуссии по космосу китайская делегация подробно разъяснила позицию и мнения нашей страны по этому предмету. В свете нынешнего положения дел мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы подробнее остановиться на нескольких моментах.

Первый момент касается проекта договора о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве, применения силы или угрозы силой в отношении космических объектов. В настоящее время мы сталкиваемся с усилением проблем безопасности в космическом пространстве и угроз на пути освоения космического пространства. С одной стороны, имеется тенденция к дальнейшей вепонизации космического пространства, которая все больше затрагивает безопасность в космическом пространстве и международную стратегическую ситуацию. С другой стороны, ухудшается состояние космической среды, и имеется тенденция к перегруженности космических орбит и увеличению количества космического мусора, что создает угрозу на пути освоения космического пространства.

Китай считает, что самой серьезной, прямой и фундаментальной угрозой для космической безопасности по-прежнему является вепонизация космического пространства и гонка вооружений в космическом пространстве.

Безопасность в космическом пространстве и освоение космического пространства диалектически связаны между собой, и усилия в обеих областях следует предпринимать на сбалансированной и комплексной основе. Если мы будем избирательно игнорировать вопрос о вепонизации космического пространства и чрезмерно акцентировать или даже преувеличивать угрозы, связанные с освоением космического пространства, то это может привести к тому, что международное сообщество отклонится от курса или даже полностью потеряет путь в своих усилиях по сохранению безопасности в космическом пространстве.

Китай принял к сведению вопросы, поднятые в ходе предшествующих дискуссий по проекту договора, предложенному на совместной основе Китаем и Российской Федерацией в 2008 году. Собственно, как только что отметила делегация

Российской Федерации, в ответ на замечания и вопросы по этому предмету в 2009 году Китай и Россия Федерация представили Конференции рабочий документ CD/1872, в котором приводились дополнительные подробности по проекту договора и давались разъяснения и пояснения по поводу тех озабоченностей, которые были высказаны по таким аспектам, как определения, сфера охвата и проверка.

Важно отметить, что проект договора всегда был открытым для совершенствования. Мы готовы улучшать и усиливать проект, интегрируя в него мнения других сторон, высказанные в ходе переговоров, официальных дискуссий или неофициальных обсуждений. Мы надеемся, что, помимо выражения озабоченностей и постановки вопросов, стороны смогут также выдвинуть конструктивные предложения по поправкам. Мы готовы прилагать совместные усилия для изучения эффективных путей решения ряда вопросов, таких как проверка в космическом пространстве, и работать сообща в целях обогащения и усовершенствования проекта.

Второй момент касается мер транспарентности и укрепления доверия (МТД) в космической деятельности. Китай придает большое значение этому вопросу. Мы считаем, что надлежащие и реализуемые МТД способны повысить доверие, снизить число инцидентов и ошибок и упорядочить космическую деятельность и что они могут быть полезным дополнением к усилиям по предотвращению вепонизации космического пространства и гонки вооружений в космическом пространстве.

Предварительные дискуссии по связанным с этим вопросам состоялись в ходе проведенной недавно первой сессии Группы правительственных экспертов Организации Объединенных Наций по мерам транспарентности и укрепления доверия в космосе. Мы благодарим делегацию Российской Федерации за ее резюме этих дискуссий. Китай готов работать вместе с другими сторонами в рамках Группы правительственных экспертов в целях всестороннего и кропотливого изучения вопросов и предложений, связанных с МТД в космической деятельности, и мы рассчитываем на достижение позитивных результатов в работе этой Группы.

В то же время, мы считаем, что эти два вопроса – предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве и МТД в космической деятельности – не являются взаимоисключающими, а, скорее, дополняют друг друга. При обсуждении МТД в космической деятельности сторонам следует также изучать способы продвижения переговоров по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве. Нам не следует предпочитать одно, пренебрегая другим, или рассматривать предлагаемые МТД в космической деятельности в качестве замены для процесса предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве.

Третий момент касается международного кодекса поведения для космической деятельности. В июне этого года в Вене было проведено первое многостороннее совещание по международному кодексу, касающемуся оружия в космическом пространстве, которое официально положило начало многостороннему процессу переговоров по такому кодексу. Мы приветствуем эти сдвиги. Мы хотим поблагодарить Европейский союз за его резюме дискуссий, состоявшихся на этом совещании, и его взгляды относительно последующих шагов, которые надлежит предпринять в этом направлении. Мы также хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поделиться нашими взглядами на многосторонний процесс переговоров по кодексу поведения.

Многосторонние дискуссии по этому вопросу не следует ограничивать заранее установленным периодом времени или ожидаемым конечным результатом. Они должны предполагать рассмотрение как можно большего числа полезных предложений с учетом законных озабоченностей сторон и обеспечение того, чтобы достигнутые результаты пользовались как можно более широкой поддержкой.

Следует обеспечить широкое участие международного сообщества, и особенно стран, обладающих космическим потенциалом. Группа правительственных экспертов Организации Объединенных Наций по мерам транспарентности и укрепления доверия в космосе является подходящим форумом для дискуссий по кодексу поведения. Следует дополнительно уточнить правила процедуры, с тем чтобы обеспечить гладкое и упорядоченное проведение дискуссий. Кроме того, мы считаем, что кодекс поведения должен фокусироваться на использовании космического пространства в мирных целях и избегать регулирования военных аспектов и аспектов безопасности.

Китай отмечает, что, хотя процесс переговоров по кодексу поведения официально запущен, в силу различных внутренних политических факторов и условий, существующих в каждой стране, предстоит проделать еще долгий путь, прежде чем международное сообщество согласует принятый на широкой основе и эффективный международный кодекс поведения для космической деятельности. Китай рассчитывает на продолжение обмена мнениями по вопросам, связанным с кодексом поведения.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Благодарю г-на Шэнь Цзяня за его теплые слова в адрес Председателя и за его заявление, и сейчас я предоставляю слово послу Чили г-ну Педро Ойярссе.

**Г-н Ойярссе** (Чили) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, прежде всего, мы хотели бы поблагодарить вас за то, как вы выполняете председательские функции. Мы также приветствуем послов Бельгии, Индонезии и Шри-Ланки и присоединяемся к соображениям, высказанным сегодня послом Индонезии и послом Арьясинхой. Посол Арьясинха будет председательствовать в Группе 21. Мы рассчитываем, что они будут и далее вносить вклад в работу этой Конференции на нынешнем сложном этапе. Мы также выражаем признательность тем, кто покидает Женеву, и в частности послу Кубы, с которым мы разделяли председательские функции в 2011 году и вместе работали в рамках «председательской шестерки». Пользуясь этой возможностью, мы также говорим «до скорой встречи» и «спасибо» нашему другу Тарье Песямаа, которая покидает сегодня вечером представительство Финляндии, чтобы приступить к выполнению новых обязанностей в Хельсинки.

Мы сделаем несколько общих замечаний по некоторым моментам, которые были затронуты в ходе последних дебатов 31 мая, поскольку здесь нет ничего нового, а затем мы обсудим процессы, связанные с регулированием. Космическая деятельность расширяется и становится все более важной, но, прежде всего, она создает проблемы, некоторые из которых только что появляются, а некоторые не являются новыми. Мы все озабочены сохранением устойчивости мирного использования космического пространства, которое мы рассматриваем в качестве ресурса для всего человечества. Поэтому мы подчеркиваем необходимость подтвердить и консолидировать нашу коллективную решимость сделать так, чтобы присутствие человека в космосе и деятельность, которая там осуществляется, служили интересам развития и безопасности человека.

Воздействие космической деятельности не ограничивается кругом сторон, известных как «участники космической деятельности», а затрагивает всех членов международного сообщества. Поэтому крайне важное значение для целей мирного использования космического пространства имеет подход, основанный на двух ключевых концепциях – многосторонности и сотрудничестве. Такого рода подход должен использоваться на всех соответствующих форумах.

В связи с этим было бы целесообразно продолжать совершенствовать многостороннюю основу для этого сотрудничества, которое имеет научное и техническое измерение, а также нормативное измерение, в целях обеспечения того, чтобы выго-

дами от космической деятельности можно было пользоваться на справедливой и равноправной основе.

Недавнее совещание межправительственной группы экспертов по фундаментальному вопросу о мерах укрепления доверия дало возможность стимулировать интерактивный диалог и сотрудничество. Мы приветствуем доклад, представленный сегодня Председателем этой группы, и я считаю, что он показывает возможности и потенциал этого процесса. Все это требует продолжения работы с целью предотвращения гонки вооружений, включая развертывание оружия, в космическом пространстве. Эта цель имеет ключевое значение не только для сохранения и развития мирного использования космоса, но и для поддержания глобальной безопасности, которую мы рассматриваем как универсальное общественное благо. Существует также потребность в разработке мер укрепления стратегической стабильности.

Идея совершенствования нормативно-правовой основы для космоса продолжает звучать в чередующихся резолюциях Генеральной Ассамблеи, и на этой Конференции мы рассматриваем инициативы, направленные на проведение переговоров по договору о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве, а также предложения по установлению юридически связывающих положений, касающихся испытания и применения противоспутникового оружия. Эти факты свидетельствуют об озабоченности международного сообщества по поводу деятельности, которая может иметь очень дестабилизирующий эффект. Значительным вкладом являются инициативы Китая и России, изложенные в документе 1839.

Договор о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве, применения силы или угрозы силой в отношении космических объектов, как и любое соглашение в области международной безопасности, ставит вопросы в отношении области, подлежащей регулированию, определений, которые должны четко очерчивать поведение и виды деятельности, подлежащие регулированию, и механизмов контроля, обеспечивающих эффективность договора, особенно для укрепления доверия между государствами.

Мы считаем, что на этой Конференции по-прежнему требуется создать соответствующий вспомогательный орган. Мы также считаем, что начало переговоров не предопределяет их исход, а, скорее, позволяет провести обмен мнениями, который является обогащающим для всех.

При разработке соглашения нам следует воспользоваться значительным потенциалом других специализированных органов. Существенного прогресса, который следует учитывать, добились Комитет по использованию космического пространства в мирных целях и Международный союз электросвязи.

Чили готова рассмотреть другие варианты, связанные с концепцией рекомендательного права, где инструменты имеют форму кодексов практики или кодексов поведения, к которым участники космической деятельности присоединяются на добровольной основе, но которые они могут включать в свое собственное внутреннее законодательство. Рекомендательное право не является юридически обязательным, но оказывает определенное воздействие на поведение государств. Его гибкость позволяет ему лучше адаптироваться к стремительному технологическому прогрессу, в то время как его характер приводит к лучшей интеграции в нормативную практику глобализации и революцию в области коммуникаций.

Наша страна на протяжении уже многих лет входит в число поборников космического права и поступательного развития космического права посредством разработки юридически обязательных документов. Поскольку последний договор по космической тематике датируется 1979 годом, представляется целесообразным рассмотреть предложения по рекомендательному праву, которые в соответствии с основными принципами Договора по космосу преследуют цели повышения правовой

безопасности и, прежде всего, улучшения оперативных условий в космическом пространстве. Это гарантировало бы устойчивость космической деятельности. Поэтому мы готовы рассмотреть идеи, выдвинутые Европейским союзом.

В этом контексте мы внимательно следим за работой, проводимой над проектом международного кодекса поведения для космической деятельности в целях принятия этого кодекса, как это было предложено, в 2013 году. Совещание экспертов в Нью-Йорке в октябре этого года даст возможность облегчить распространение информации и обмен мнениями по этому проекту.

Проект Европейского союза содержит элементы, которые должны быть проанализированы в контексте укрепления регулирующих механизмов. Очевидно, что принципы, которые лежат в основе этой инициативы, особенно те, которые были упомянуты – свобода доступа в космос для всех тех, кто преследует мирные цели, защита безопасности и целостности космических объектов на орбите и учет законных интересов государств в плане безопасности и обороны, – должны быть подвергнуты тщательному изучению. Мы приветствуем позицию и замечания, изложенные сегодня представителем Европейского союза.

Этот процесс освещается в пунктах 46, 47, 48 и 49 доклада о работе пятьдесят пятой сессии Комитета по использованию космического пространства в мирных целях. При этом мы будем и далее активно работать в Женеве, Вене и Нью-Йорке в целях обеспечения того, чтобы космическое пространство было той областью, которая приносит пользу всему человечеству, и местом только для мирной деятельности. Мы по-прежнему считаем, что предметная работа Конференции по разоружению должна в любом случае включать усилия с целью положить конец гонке вооружений в космическом пространстве. Поэтому мы приветствуем предложения, которые были выдвинуты в документе CD/1933.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Благодарю посла Педро Ойярсе за его теплые слова в адрес Председателя и за его заявление. Следующий выступающий в моем списке – посол Австралии г-н Питер Вулкотт.

**Г-н Вулкотт** (Австралия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего, позвольте мне приветствовать вас на посту Председателя и заверить вас в нашей полной поддержке и сотрудничестве.

Космос приобретает все большее значение для экономического благосостояния, социального взаимодействия и национальной безопасности Австралии. Поэтому Австралия разделяет с другими государствами глубокую заинтересованность в нормативном подходе к использованию космоса, который способствует мирной, безопасной и ответственной деятельности и сохраняет доступ в космос для будущих поколений. В свете имеющихся перед нами вариантов остается открытым вопрос о том, как лучше всего сделать новый шаг в этом направлении.

Австралия приняла к сведению проект договора о контроле над вооружениями в космосе, в настоящее время предлагаемый на Конференции, но она считает, что занятый подход наталкивается на значительные технические проблемы. Австралия разделяет с другими государствами особую озабоченность по поводу охвата предлагаемого договора и отсутствия сопутствующего предложения по эффективному механизму проверки.

Австралия также расценивает разработку и испытание в космосе кинетических систем противоспутникового оружия и систем направленной энергии как более острые проблемы космической безопасности в силу их подтвержденной и неизменной способности вызывать значительный и лавинообразный рост количества долгоживущего орбитального космического мусора. Члены Конференции имеют общую прагматическую заинтересованность в решении этих вопросов.

В этом контексте Австралия согласна с тем, что в настоящее время было бы наиболее плодотворным сосредоточиться на разработке мер транспарентности и укрепления доверия (МТД) как необходимой основы для будущего развития новых международных космических норм.

Австралия придает особо высокий приоритет международной деятельности по предотвращению распространения долгоживущего орбитального космического мусора и усматривает экстренную необходимость в разработке международных норм для предотвращения преднамеренного или случайного создания такого мусора.

В связи с этим Австралия заявила о своей поддержке концепции международного кодекса поведения для деятельности в космическом пространстве, как это было предложено Европейским союзом, на основе существующих МТД в интересах решения этих проблем. Австралия целенаправленно участвует в дискуссиях по разработке этого кодекса и призывает другие государства конструктивно участвовать в этой работе.

Австралия считает, что такой кодекс мог бы послужить важным средством решения острой проблемы космического мусора и что нам следует работать в направлении этой цели с чувством неотложности, как того требует проблема мусора в космосе. Австралия признает, что такой кодекс не стал бы «серебряной пулей», позволяющей решить все вопросы, связанные с космической безопасностью, но это был бы ценный, практический и достижимый шаг.

Австралия также рада тому, что начала свою работу Группа правительственных экспертов по мерам транспарентности и укрепления доверия в космической деятельности, учрежденная резолюцией 65/68 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Мы особо рады, что в Группе председательствует наш коллега Виктор Васильев. Это служит хорошим предзнаменованием для ее работы.

Хотя Австралия и не является членом этой Группы, она заявляет о своей готовности вносить вклад в ее работу и, как отметил г-н Васильев, уже предложила ее членам, что одним из направлений работы Группы могло бы быть применение широкого спектра существующих норм международного права к космической сфере. Австралия считает, что уточнение толкования норм международного права в отношении вопросов космической безопасности, не охватываемых пятью договорами Организации Объединенных Наций по космосу, было бы полезной основой для разработки новых МТД.

Все большая зависимость всех государств от услуг, связанных с космосом, в сочетании со стремительным ростом числа стран, занимающихся эксплуатацией спутников, свидетельствует о существенном увеличении числа государств, непосредственно заинтересованных в безопасности космоса. Это особенно актуально в нашем Азиатско-Тихоокеанском регионе. В интересах активизации участия стран Азиатско-Тихоокеанского региона в международных дискуссиях по космической безопасности Австралия и Вьетнам будут сопредседательствовать на семинаре по космической безопасности, организуемом под эгидой Регионального форума Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в декабре нынешнего года.

Конференция по разоружению должна и далее играть свою роль в деле укрепления космической безопасности. Австралия призывает Конференцию задуматься о своем подходе к разработке международных норм по космосу и сосредоточиться на установлении норм для обеспечения того, чтобы мировое сообщество могло и далее осуществлять мирную космическую деятельность в условиях безопасности. Австралия считает, что Конференции следует учитывать новую динамику в разработке эффективных мер транспарентности и укрепления доверия и подумать над тем, как лучше воспользоваться этой работой.

В заключение, г-н Председатель, позвольте мне попрощаться с послом Лешно-Яаром и послом Родригесом. Они оба проявили большое мастерство и целеустремленность в своей работе в Женеве, и нам будет не хватать их вклада и их коллегиального подхода. Позвольте мне также поприветствовать новых послов Шри-Ланки, Бельгии, Финляндии и Индонезии.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Благодарю посла Вулкотта за его теплые слова в адрес Председателя и за его заявление, и сейчас я предоставляю слово следующему выступающему – представителю Египта г-ну Мохамеду Хатему Эль-Атави.

**Г-н Эль-Атави** (Египет) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку сейчас Рамадан, мое выступление будет кратким. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы пожелать всем коллегам, соблюдающим этот священный месяц, благословенного Рамадана.

Несколько дней назад весь Земной шар наблюдал в прямом эфире за открытием Олимпийских игр в Лондоне, и я хотел бы поблагодарить Соединенное Королевство за очень хорошую работу. Эта прямая трансляция является лишь одним примером использования космоса, причем мы не только пользуемся им на постоянной основе, но и фактически воспринимаем это как само собой разумеющееся и считаем, что он будет доступен для нас всегда. Однако если космическое пространство станет полем боя, то это не только лишит нас возможности смотреть Олимпийские игры, но и фактически сильно изменит жизнь, каковой мы ее знаем.

Учитывая эту проблему и учитывая то, что, как подсказывает нам прошлый опыт, лучший способ предотвратить применение любой оружейной системы – это, по сути, прежде всего не разворачивать ее, сейчас нам необходимо предпринять шаги для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве.

Я обещал быть кратким, или, по крайней мере, кратким по моим собственным меркам. Итак, позвольте мне высказать следующие замечания. Во-первых, краеугольным камнем в подходе к космическому пространству является его признание в качестве общего наследия человечества. Мы все пользуемся выгодами от использования космического пространства, и это наше коллективное общее благо. Ни одна страна не может настаивать на обладании правом собственности на космическое пространство или монополизировать его. С другой стороны, угроза для мирного использования космического пространства в связи с его вепонизацией является коллективной угрозой для человечества. Во-вторых, в силу вышеизложенного единственным возможным подходом применительно к космическому пространству является многосторонний подход. Односторонние заявления, двусторонние соглашения и/или выступления групп единомышленников могут вносить свой вклад и укреплять доверие, однако необходимость многостороннего юридически обязывающего соглашения о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве носит императивный характер. Кроме того, я должен подчеркнуть, что, поскольку данная проблема требует многостороннего решения и затрагивает каждого, искусственное разделение между космическими и некосмическими державами, построенное на сиюминутном отражении текущего момента в истории, не является полезным. Договор, скорее, должен быть универсальным и устанавливать равные привилегии и обязанности для всех.

В-третьих, в связи с предыдущим пунктом стоит отметить, что нынешняя правовая основа несовершенна. И простые меры укрепления доверия не могут заполнить пробел в глобальной правовой системе, определяющей режим для космического пространства. Это не умаляет важность деятельности Группы правительственных экспертов по мерам транспарентности и укрепления доверия (МТД) для космического пространства, которая только что завершила свою работу в Нью-Йорке, и я хотел бы поблагодарить нашего российского коллегу за предоставленное

нам сообщение и поздравить его с тем, что Группа достигла договоренности по программе работы; может быть, он сможет научить нас чему-нибудь на будущее для Конференции по разоружению. Напротив, мы поддерживаем работу этой Группы, и мы надеемся на ее успешное завершение с установлением МТД в дополнение к многостороннему юридически обязывающему договору о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве. Этот новый юридически обязывающий договор должен запретить не только размещение любого вида оружия в космическом пространстве или на каком-либо небесном теле, он должен также запретить любое противоспутниковое оружие наземного или космического базирования.

В-четвертых, вепонизация космического пространства – это не то же самое, что многостороннее использование космического пространства. Хотя, возможно, и существуют некоторые законные виды военного использования космического пространства, в том числе связь и навигация, размещение оружия в космическом пространстве и его нацеливание против спутников создает угрозу для самой возможности использования космического пространства в мирных целях, тем самым неизбежно затрагивая все мировое сообщество. Что касается вопроса о проверке, то позвольте мне кратко указать на многочисленные исследования и предложения, представленные в этой области, которые показывают, что режим проверки может быть построен, конечно, если есть политическая воля. Наконец, любой договор о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве должен быть универсальным, поддающимся проверке, справедливым и предусматривать одни и те же обязанности и выгоды для всех государств-членов.

Мы по-прежнему считаем, что эта Конференция является надлежащим местом для проведения переговоров по такому договору. Мы признаем значимость инициативы Китая и Российской Федерации, представивших документ по элементам договора, который, не будучи идеальным, все же может служить хорошей основой для начала переговоров. В качестве альтернативы может быть представлен и рассмотрен любой другой текст. Но важно то, чтобы начать переговоры по этому актуальному вопросу.

Каждый год Египет и Шри-Ланка поочередно представляют на рассмотрение Первого комитета Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций резолюцию на этой теме. Каждый год такая резолюция получает почти единодушную поддержку, и при голосовании воздерживаются всего две страны, в результате чего этот вопрос оказывается наиболее широко поддерживаемым среди четырех основных вопросов на Конференции по разоружению. Если пытаться проверить степень зрелости различных тем для переговоров на Конференции, то это действительно хороший показатель. В этом году резолюцию в Первом комитете представляет Египет, и мы призываем все страны продолжать оказывать поддержку, а также призываем две воздерживающиеся страны присоединиться к мировому сообществу, проголосовав за эту резолюцию и положив начало переговорам на Конференции по юридически связывающему и проверяемому договору о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Благодарю г-на Эль-Атави за его заявление и за его теплые слова, и сейчас я предоставляю слово послу Соединенного Королевства г-же Джо Адамсон.

**Г-жа Адамсон** (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотела бы присоединиться к другим выступавшим и приветствовать здесь новых коллег из Бельгии, Индонезии, Финляндии и Шри-Ланки, а также попрощаться с покидающими нас коллегами. Я хотела бы присоединиться к замечаниям, сделанным Европейским союзом по поводу его кодекса поведения. Во-вторых, я хотела бы поздравить космонавта Васильева с успешным запуском Группы правительственных экспертов, которая стартовала

в Нью-Йорке 23 июля и сейчас движется по многосторонней орбите, и я считаю, что ее преимущество состоит в том, что этот аппарат поднялся выше национальных интересов и изучает проблему со стратегических позиций – не совсем из космического пространства, но, безусловно, под разными углами.

Я хотела также коснуться замечания нашего коллеги из Кубы относительно кодекса поведения Европейского союза, который, как, я думаю, все мы надеемся, в свое время будет называться международным кодексом поведения, когда мы пройдем процедуры, упомянутые Европейским союзом. Наш коллега из Кубы справедливо отметил, что его не следует рассматривать как ту или иную форму одобрения какой-либо вепонизации космоса. Я считаю, что, наоборот, цель этого кодекса состоит в повышении уверенности в том, что, согласовав «правила дорожного движения», мы должны действительно обеспечить уверенность друг друга по поводу наших намерений.

Наконец, я хотела коснуться замечания нашего нового коллеги из Индонезии, который упомянул фильмы «Звездный путь» и «Звездные войны» в качестве примера, чтобы показать, почему мы должны испытывать озабоченность в связи с развитием технологий. Я хотела бы отметить в этой связи нашу собственную очень хорошую и очень давнюю программу под названием «Доктор Кто» о путешественнике во времени, который путешествует в космическом пространстве. Это довольно странный персонаж. У него странное чувство юмора. Те из вас, кто смотрел церемонию открытия Олимпийских игр, я думаю, видели там его элементы, но он воплощает в себе мирное использование космического пространства. Он открывает перед нами чудеса и будит воображение, показывая, что мы можем найти в космическом пространстве, поэтому я надеюсь, что, проводя нашу работу в этой области, мы будем меньше обращать внимание на вещи, вызывающие озабоченность, и больше – на потенциал космоса.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Благодарю посла Джо Адамсон за ее заявление, и сейчас я предоставляю слово следующему оратору по моему списку – нашему коллеге представителю Польши г-ну Люсиньскому.

**Г-н Люсиньский** (Польша) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы присоединиться к моим коллегам, которые поддержали идею кодекса поведения для космического пространства. Как и в любой другой сложной области, где действует множество сторон и реально приходится сталкиваться с трудными техническими вопросами, здесь действительно полезно иметь такой кодекс, и это повысило бы не только безопасность, но и транспарентность; это было бы полезно для всех. Я хотел бы поздравить моего уважаемого коллегу Виктора Васильева как Председателя Группы правительственных экспертов по этому вопросу.

Если взглянуть на прошлую неделю, то она должна была быть легкой неделей в сфере разоружения, поэтому я хотел бы сказать тем, кто всегда готов обвинять нас в безделье, что только на этой прошлой неделе состоялись серьезные переговоры по договору о противоспутниковом оружии, в Нью-Йорке была начата работа над вопросом, который мы обсуждаем сейчас, а также были проведены некоторые мероприятия по биологической тематике. Так что для каникул это не так плохо, и с этим я хотел бы поприветствовать всех новых коллег. Каникулы не будут длинными. Конечно, мы будем вести дебаты в приятной обстановке, но это будет реальная и, надеюсь, продуктивная работа.

Что касается сроков проведения следующих заседаний Группы правительственных экспертов в период работы Первого комитета, то это действительно очень актуально, поскольку будет присутствовать больше высокопоставленных представителей из столиц, возглавляющих свои делегации, и ожидается мощный вклад из тех мест, где разоружение обсуждается на повседневной основе, в том числе, конечно, из Женевы, поэтому я возлагаю на это большие надежды. Что касается возможных

результатов нашей работы, то это должно включать тот или иной механизм проверки, поскольку любой режим разоружения или режим нераспространения без механизма проверки не будет жизнеспособным.

В заключение, я хотел бы выразить удовлетворение по поводу того, что этот вопрос о космическом пространстве будет рассматриваться в рамках Европейского союза и мы сможем представить результаты наших внутренних дискуссий партнерам за пределами Европейского союза, поэтому я могу видеть растущую поддержку такого рода мышления.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Благодарю вас за ваши теплые слова и за ваше заявление. Сейчас я предоставляю слово последнему выступающему, значащемуся на данный момент в моем списке, – представителю Беларуси г-ну Гриневичу.

**Г-н Гриневич** (Беларусь): Г-н Председатель, я буду краток. Позвольте поздравить вас с избранием на пост руководителя нашего переговорного органа. Вы можете рассчитывать на поддержку нашей делегации в выполнении вашего мандата.

А теперь по существу. Наша делегация хотела бы повторить нашу позицию, которую мы озвучили в ходе первого раунда наших дебатов по данному вопросу. Мы, как и целый ряд других делегаций в рамках Конференции, выступаем в пользу скорейшего начала переговоров по данному пункту повестки дня. Мы считаем, что проект, предложенный делегациями Китайской Народной Республики и Российской Федерации, является хорошей основой для переговоров. Считаем, что при наличии политической воли договор о предотвращении развертывания вооружений в космосе может быть согласован в течение очень короткого периода времени. Но опять-таки главное условие – это наличие политической воли и отсутствие каких-то предварительных условий для начала таких переговоров.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Благодарю вас за ваши теплые слова и за ваше заявление. Сейчас я предоставляю слово представителю Алжира г-ну Хамзе Хелифу.

**Г-н Хелиф** (Алжир) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, прежде всего, алжирская делегация хотела бы еще раз особо отметить ту блестящую манеру, в которой вы руководите работой Конференции.

Собственно, у алжирской делегации нет какого-либо подготовленного заявления по этой теме, поскольку, по ее мнению, она уже изложила свою позицию по ней. Однако в свете того, что было сказано другими делегациями, мы хотим сделать несколько замечаний. Прежде всего, мы хотели бы отметить, что мы приняли к сведению сообщение посла Соединенных Штатов о состоявшейся недавно конференции делегатов пяти ядерных государств – участников Договора о нераспространении ядерного оружия. Алжирская делегация надеется, что это послужит ценным вкладом в работу Конференции, способствуя выполнению ее задачи заключения международных соглашений для повышения коллективной безопасности, которые будут обеспечивать безопасность для всех народов.

Одним из факторов в этом контексте является предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве. Алжирская делегация желает отметить, что она поддерживает то, что было сказано в нескольких заявлениях, особенно в заявлении нашего коллеги из Египта, где были подчеркнуты некоторые принципы, которые должны служить ориентиром в этом вопросе, а именно тот факт, что космическое пространство должно использоваться на благо всех людей и исключительно в мирных целях, как это предусмотрено в Договоре по космосу 1967 года. В этом контексте проект, представленный Китаем и Российской Федерацией, представляет собой

хорошую основу для заключения международного соглашения о предотвращении вепонизации космического пространства.

*(продолжает по-французски)*

Г-н Председатель, алжирская делегация также приняла к сведению ответ, данный делегацией Кипра по поводу кодекса поведения Европейского союза, и в частности ответ на вопрос, заданный алжирской делегацией 5 июня относительно возможности согласования принципа сохранения космического пространства для мирных целей, с одной стороны, и, с другой стороны, целостности космических объектов в космическом пространстве и потребностей законной самообороны. Алжирская делегация хотела бы поблагодарить представителя Кипра за его ответ, а также сказать, что этот вопрос остается открытым и заслуживает дальнейшего разъяснения, поскольку нужно определить, что понимается под законной самообороной в контексте деятельности, осуществляемой в космическом пространстве. Означает ли это, что космические объекты должны осуществлять деятельность, вписывающуюся в рамки законной самообороны, или же они могут становиться объектом враждебных действий в том случае, если они представляют опасность для обороны других государств? Так что эти вопросы требуют уточнения.

Моя делегация излагает здесь не окончательную позицию, а неофициальные замечания. Она также получила определенные сведения о тех процедурах, которые Европейский союз намерен предпринять для выработки кодекса поведения, и в этой связи она хотела бы знать, как могут быть интегрированы в процесс переговоров по кодексу поведения принципы многосторонности, тем более что Европейский союз уже установил конкретные сроки. Он наметил заключение такого соглашения или кодекса поведения, мне кажется, на конец 2013 года и указал также, что эти переговоры будут проходить в рамках трех сессий. Алжирская делегация хотела бы знать, достаточно ли готовы условия, чтобы организаторы или инициаторы этого проекта уже определили график из трех сессий для выработки этого кодекса, или же этот вопрос можно также обсудить дополнительно, с тем чтобы проект мог интегрировать «вклады» и озабоченности всех государств, которые желают принять участие в этом процессе. Алжирская делегация хотела бы в этой связи поблагодарить Европейский союз за его инициативу, и она считает, что меры укрепления доверия – как уже подчеркнул представитель Китая – могли бы быть ценным дополнением к переговорам в рамках Конференции по разоружению, нацеленным на достижение обязывающего многостороннего соглашения по этому вопросу.

В заключение, алжирская делегация хотела бы поприветствовать послов, которые приступили к выполнению своих функций на Конференции, и заверить их в нашей полной поддержке. В то же время она хотела бы пожелать всяческих успехов послам, которые покинули Конференцию по разоружению или покинут ее в ближайшее время.

**Председатель** *(говорит по-французски)*: Желает ли кто-либо еще из делегаций взять слово? Желających, по-видимому, нет. Больше выступающих в моем списке не имеется. Таким образом, наша работа на сегодня завершена. Следующее официальное пленарное заседание Конференции по разоружению состоится 7 августа в 10 ч. 00 м. в этом же зале.

*Заседание закрывается в 12 ч. 05 м.*